ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Lubelli Mauro
2026.11.04 12:00:11
Signer:
CN=Lubelli Mauro
C=IT
2.5.4.4=Lubelli
2.5.4.5=TINIT-LBLMRA72M07D653J
Public key:
RSA/2048 bits

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

BESTIMMUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

N./Nr. 585

del/vom
04/11/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr. Mauro Lubelli

adotta la seguente determinazione con OGGETTO:

Accordo quadro per i servizi di progettazione, direzione lavori e prestazioni tecniche connesse agli impianti elettrici, idraulici, di climatizzazione e di riscaldamento delle strutture in gestione all'ASSB (CIG B8A134A31C): stipula del contratto attuativo n. 3 (CIG derivato BD85A3567F – CUP H52F26000250004) per la progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva degli impianti di raffrescamento di alcuni asili nido dell'ASSB, per un importo di € 46.854,29, oltre oneri previdenziali e IVA.

erlässt folgende Bestimmung mit BETREFF:

Rahmenvereinbarung über Planungs-, Bauleitungs- und damit verbundene technische Leistungen im Bereich der elektrischen, hydraulischen, Klima- und Heizungsanlagen der vom BSB verwalteten Einrichtungen (CIG B8A134A31C): Abschluss des Ausführungsvertrages Nr. 3 (abgeleiteter CIG BD85A3567F – CUP H52F26000250004) für die Ausarbeitung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts für die Kühlanlagen einiger Kinderhorte des BSB im Betrag von 46.854,29 € zuzüglich Rentenbeiträge und MwSt.

Determinazione con oggetto:
Accordo quadro per i servizi di progettazione, direzione lavori e prestazioni tecniche connesse agli impianti elettrici, idraulici, di climatizzazione e di riscaldamento delle strutture in gestione all'ASSB (CIG B8A134A31C): stipula del contratto attuativo n. 3 (CIG derivato BD85A3567F – CUP H52F26000250004) per la progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva degli impianti di raffrescamento di alcuni asili nido dell'ASSB, per un importo di € 46.854,29, oltre oneri previdenziali e IVA.

Bestimmung mit Betreff:
Rahmenvereinbarung über Planungs-, Bauleitungs- und damit verbundene technische Leistungen im Bereich der elektrischen, hydraulischen, Klima- und Heizungsanlagen der vom BSB verwalteten Einrichtungen (CIG B8A134A31C): Abschluss des Ausführungsvertrages Nr. 3 (abgeleiteter CIG BD85A3567F – CUP H52F26000250004) für die Ausarbeitung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts für die Kühlanlagen einiger Kinderhorte des BSB im Betrag von 46.854,29 € zuzüglich Rentenbeiträge und MwSt.

Premesso che:

- in esecuzione della determinazione dirigenziale n. 593 del 01/12/2025 con lettera di incarico, prot. ASSB n. 0066526/2025, inviata via PEC in data 15/12/2025 all'operatore economico, Arch. Piero Bigatello, con studio professionale in Mira (VE), via Argine Destro Canale Taglio 18/A, P.IVA 04546710270, e da questi accettata con lettera pervenuta via PEC in data 16/12/2025, prot. ASSB n. 0066597/2025, è stato stipulato un accordo quadro per l'affidamento dei servizi di progettazione, direzione lavori e prestazioni tecniche connesse agli impianti elettrici, idraulici, di climatizzazione e di riscaldamento delle strutture in gestione all'ASSB, verso un corrispettivo massimo stimato di € 75.000,00 (esclusi oneri previdenziali ed IVA);

- a seguito della necessità espressa dalla Direzione Generale dell'ASSB di realizzare ed adeguare gli impianti di raffrescamento presso alcuni asili nido dell'ASSB, occorre attivare ulteriori prestazioni rientranti nell'oggetto dell'accordo quadro, mediante la stipula del contratto attuativo n. 3, avente in particolare ad oggetto la redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica e del progetto esecutivo dei relativi interventi;

- per l'attivazione del contratto attuativo n. 3 è stata espletata sul Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP) della Provincia autonoma di Bolzano la procedura n.

Folgendes vorausgesetzt:

- in Ausführung der Bestimmung der Führungskraft Nr. 593 vom 01.12.2025 wurde mit Auftragsschreiben, Prot. BSB Nr. 0066526/2025, das am 15.12.2025 per zertifizierter E-Mail an den Wirtschafts-teilnehmer Arch. Piero Bigatello mit Büro in Mira (VE), Via Argine Destro Canale Taglio 18/A, MwSt.-Nr. 04546710270, übermittelt und von diesem mit Schreiben, eingegangen am 16.12.2025 per zertifizierter E-Mail, Prot. BSB Nr. 0066597/2025, angenommen wurde, eine Rahmenvereinbarung über die Vergabe von Planungs-, Bauleitungs- und damit verbundenen technischen Leistungen im Bereich der elektrischen, hydraulischen, Klima- und Heizungsanlagen der vom BSB verwalteten Einrichtungen gegen eine geschätzte maximale Vergütung in der Höhe von 75.000,00 € (zuzüglich Rentenbeiträge und MwSt.) abgeschlossen;

- aufgrund der von der Generaldirektion des BSB geäußerten Notwendigkeit, die Kühlanlagen einiger Kinderhorte des BSB zu errichten bzw. anzupassen, müssen weitere Leistungen im Rahmen der bestehenden Rahmenvereinbarung durch Abschluss des Ausführungsvertrages Nr. 3 beauftragt werden. Dieser umfasst insbesondere die Ausarbeitung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts für die entsprechenden Maßnahmen;

- zur Aktivierung des Ausführungsvertrages Nr. 3 wurde über das Informationssystem Öffentliche Verträge (IÖV) der Autonomen Provinz Bozen das Verfahren Nr.

078747/2026, denominata “CA 3 Progettazione impianti di raffrescamento di alcuni asili dell’Azienda Servizi Sociali di Bolzano”, identificata con CIG derivato BD85A3567F (collegato al CIG dell’accordo quadro B8A134A31C) ed associata al CUP H52F26000250004;

078747/2026 mit der Bezeichnung „CA 3 Progettazione impianti di raffrescamento di alcuni asili dell’Azienda Servizi Sociali di Bolzano“ durchgeführt, das mit der abgeleiteten CIG-Nummer BD85A3567F (verknüpft mit der CIG-Nummer des Rahmenvertrags B8A134A31C) gekennzeichnet und der CUP-Nummer H52F26000250004 zugeordnet ist;

- il prospetto delle prestazioni e dei compensi del contratto attuativo n. 3 quantifica il corrispettivo in € 46.854,29, comprensivi delle spese assoggettate al ribasso del 50,00%, oltre al contributo previdenziale Inarcassa del 4%, pari a € 1.874,17, e IVA del 22%, pari a € 10.720,26, per un importo complessiva di € 59.448,72;

- laut Aufstellung der Leistungen und Honorare des Ausführungsvertrages Nr. 3 beträgt das Honorar 46.854,29 €, einschließlich der um 50,00 % reduzierten Nebenkosten, zuzüglich des Inarcassa-Beitrags von 4 % in Höhe von 1.874,17 € und der MwSt. von 22 % in Höhe von 10.720,26 €, somit insgesamt 59.448,72 €;

- il termine di consegna delle prestazioni è fissato per il giorno 10 novembre 2026 per gli asili nido “L’Acquario”, “Il Grillo”, “Il Veliero”, “La Farfalla” e “Il Quadrifoglio” e al 20 novembre 2026 per l’asilo nido “Il Sole”, come indicato nel prospetto delle prestazioni del contratto attuativo n. 3;

- gemäß der Leistungsaufstellung des Ausführungsvertrages Nr. 3 ist die Abgabefrist für die Leistungen betreffend die Kinderhorte „L’Acquario“, „Il Grillo“, „Il Veliero“, „La Farfalla“ und „Il Quadrifoglio“ auf den 10. November 2026 und für den Kinderhort „Il Sole“ auf den 20. November 2026 festgelegt;

- le prestazioni riguardano gli asili nido comunali e sono finanziate con fondi del Comune di Bolzano;

- die Leistungen betreffen die städtischen Kinderhorte und werden mit Mitteln der Gemeinde Bozen finanziert;

ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse per procedere come *infra* disposto, per perseguire gli obiettivi generali dell’ASSB;

In der Erwägung, dass Gründe der Zweckmäßigkeit und des öffentlichen Interesses vorliegen, wie nachstehend vorgesehen vorzugehen.

rilevato che le clausole contrattuali sono già definite all’interno delle condizioni dell’accordo quadro di riferimento;

Stellte fest, dass die vertraglichen Klauseln bereits in den Bedingungen des entsprechenden Rahmenabkommens festgelegt sind.

il Dirigente
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione
determina

bestimmt
die Führungskraft
Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

1. di stipulare con l’operatore economico, Arch. Piero Bigatello, con studio professionale in Mira (VE), via Argine Destro Canale Taglio 18/A, P.IVA 04546710270, il contratto attuativo n. 3, CIG derivato BD85A3567F - CUP H52F26000250004, avente ad oggetto la progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva degli impianti di raffrescamento degli asili nido siti a Bolzano “L’Acquario”, “Il Grillo”, “Il Veliero”, “La Farfalla”, “Il Quadrifoglio” ed “Il Sole”, verso un corrispettivo di € 46.854,29, oltre contributo

1. mit dem Wirtschaftsteilnehmer Arch. Piero Bigatello mit Büro in Mira (VE), Via Argine Destro Canale Taglio 18/A, MwSt.-Nr. 04546710270, den Ausführungsvertrag Nr. 3, abgeleiteter CIG BD85A3567F - CUP H52F26000250004, über die Ausarbeitung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts für die Kühlanlagen der Kinderhorte mit Sitz in Bozen „L’Acquario“, „Il Grillo“, „Il Veliero“, „La Farfalla“, „Il Quadrifoglio“ und „Il Sole“ abzuschließen. Das Honorar beträgt

previdenziale Inarcassa del 4%, pari a € 1.874,17, per complessivi € 48.728,46, IVA esclusa, e una spesa totale di € 59.448,72, IVA del 22% inclusa, alle condizioni dell'accordo quadro e del prospetto delle prestazioni del CA3, con consegna entro il 10/11/2026 per i primi cinque asili ed entro il 20/11/2026 per l'asilo nido "Il Sole";

46.854,29 € zuzüglich des Inarcassa-Beitrags von 4 % in Höhe von 1.874,17 €, somit insgesamt 48.728,46 € ohne MwSt. und 59.448,72 € einschließlich 22 % MwSt. Es gelten die Bedingungen der Rahmenvereinbarung und der Leistungsaufstellung des CA3. Die Leistungen sind für die ersten fünf Kinderhorte bis zum 10.11.2026 und für den Kinderhort „Il Sole" bis zum 20.11.2026 abzugeben;

2. di impegnare a bilancio, per l'anno 2026, sul CRAM 030, conto-sottoconto SPA.B.001.001.0110, la somma complessiva di € 59.448,72, comprensiva del contributo previdenziale Inarcassa del 4% e dell'IVA del 22%, necessaria per l'attuazione del presente provvedimento, secondo il seguente riparto per centro di costo:

2. den für die Umsetzung dieser Bestimmung der Führungskraft erforderlichen Gesamtbetrag von 59.448,72 €, einschließlich des Inarcassa-Beitrags von 4 % und der MwSt. von 22 %, für das Jahr 2026 auf CRAM 030, Konto-Unterkonto SPA.B.001.001.0110, gemäß folgender Aufteilung nach Kostenstellen im Haushalt zu binden:

CDC / Kostenstelle	Struttura / Einrichtung	Importo / Betrag €	Conto / Konto
143	Asilo nido / Kindergarten "L'Acquario"	€ 7.297,25	SPA.B.001.001.0110
149	Asilo nido / Kindergarten "Il Grillo"	€ 6.958,48	SPA.B.001.001.0110
144	Asilo nido / Kindergarten "Il Veliero"	€ 10.928,17	SPA.B.001.001.0110
323	Asilo nido / Kindergarten "La Farfalla"	€ 5.320,04	SPA.B.001.001.0110
329	Asilo nido / Kindergarten "Il Quadrifoglio"	€ 706,95	SPA.B.001.001.0110
142	Asilo nido / Kindergarten "Il Sole"	€ 28.237,83	SPA.B.001.001.0110
Totale / Gesamtbetrag		**€ 59.448,72**	

3. di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture elettroniche, che saranno emesse dal suddetto operatore economico previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell'Ufficio competente;

3. das Amt für Finanzen und Buchhaltung des BSB mit der Bezahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen, die von dem genannten Wirtschaftsteilnehmer ausgestellt werden, nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit bescheinigt hat;

4. di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

4. die vorliegende Bestimmung der Führungskraft zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e quanto concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen

Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio acquisti, contratti e manutenzione	Vorbereitet von: Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten
Sigla redattore:ML	Kennz. Autor: ML
Spesa: € **59.448,72** (IVA inclusa)	Ausgabe: **59.448,72** € (inkl. MwSt.)
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Accordo quadro per i servizi di progettazione, direzione lavori e prestazioni tecniche connesse agli impianti elettrici, idraulici, di climatizzazione e di riscaldamento delle strutture in gestione all'ASSB (CIG B8A134A31C): stipula del contratto attuativo n. 3 (CIG derivato BD85A3567F – CUP H52F26000250004) per la progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva degli impianti di raffrescamento di alcuni asili nido dell'ASSB, per un importo di € 46.854,29, oltre oneri previdenziali e IVA.

Bestimmung mit Betreff:

Rahmenvereinbarung über Planungs-, Bauleitungs- und damit verbundene technische Leistungen im Bereich der elektrischen, hydraulischen, Klima- und Heizungsanlagen der vom BSB verwalteten Einrichtungen (CIG B8A134A31C): Abschluss des Ausführungsvertrages Nr. 3 (abgeleiteter CIG BD85A3567F – CUP H52F26000250004) für die Ausarbeitung des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und des Ausführungsprojekts für die Kühlanlagen einiger Kinderhorte des BSB im Betrag von 46.854,29 € zuzüglich Rentenbeiträge und MwSt.

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

digital unterzeichnet
die Führungskraft Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr.dott. Mauro Lubelli

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden.